

УДК 811.161+81'27+81.322

**СМАКОВИЙ ОБРАЗ ЯК 'FOOD PORN'
 В АНГЛОМОВНОМУ ЕПІЧНОМУ ФЕНТЕЗІ:
 СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦІЙНИЙ АСПЕКТ**

*Олена Олександрівна Марутовська (м. Київ)
 lnmarutovska@gmail.com*

магістр філології, магістр маркетингового менеджменту, аспірант кафедри англійської філології і філософії мови імені професора О. М. Мороховського Київського національного лінгвістичного університету (Міністерство освіти і науки України) 03680, м. Київ-150, вул. Велика Васильківська, 73

У статті досліджується проблема трансформації сенсорного смакового образу в художній об'єкт "смакової порнографії" ('Food Porn'), структурі якого властива 1) подібність до технік сексуального зваблення, 2) зорієнтованість на збудження гетерогенного за характером сприйняття з метою досягнення ефекту задоволення або крайньої відрази. Аналіз емпіричного матеріалу свідчить про існування певного алгоритму конструювання смакового образу 'Food Porn' в постмодерністському жанрі англomовного епічного фентезі за напрямками емоційного відлуння, спрямованого на читача, серед яких виокремлюються 'foodgasm', смакова відраза і смакова фригідність. Досягнення такого ефекту зумовлене флуктуаційним нашаруванням гетерогенних за каналами сприйняття образів, провідним з яких за кількісною і якісною ознакою виступає смаковий образ. Використана комплексна методика дослідження образів смакової порнографії в вибраних романах епічного фентезі Дж. Р. Р. Мартіна дозволила визначити рекурентні ознаки таких смакових образів і наблизитися до теоретичного обґрунтування феномену бестселера в масовій художній літературі з позиції використання інтермедіальних засобів у сенсорно-образній площині.

Ключові слова: смаковий образ 'Food Porn' (FP-образ), 'foodgasm', смакова відраза, смакова фригідність, емоційний резонанс, видовищність.

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as 'Food Porn' in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak 'Food Porn' v anglomovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnyj aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

**ВКУСОВОЙ ОБРАЗ КАК ‘FOOD PORN’ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ
ЭПИЧЕСКОМ ФЭНТЕЗИ:
СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦИОННЫЙ АСПЕКТ**

Елена Александровна Марутовская (г. Киев, Украина)
lnmarutovska@gmail.com

магистр филологии, магистр маркетингового менеджмента,
аспирант кафедры английской филологии и философии языка
имени профессора А. Н. Мороховского
Киевского национального лингвистического университета
(Министерство образования и науки Украины)
03680, г. Киев-150, ул. Большая Васильковская, 73

В статье исследуется проблема трансформации сенсорного вкусового образа в художественный объект “вкусовой порнографии” (‘Food Porn’), структуре которого свойственны 1) сходство с техниками сексуального обольщения, 2) ориентированность на возбуждение гетерогенного по характеру восприятия с целью достижения эффекта удовольствия или крайнего отвращения. Анализ эмпирического материала свидетельствует о существовании некоего алгоритма конструирования вкусового образа ‘Food Porn’ в постмодернистском жанре англоязычного эпического фэнтези по направлениям эмоционального отголоска, ориентированного на читателя, среди которых выделяются ‘foodgasm’, вкусовое отвращение и вкусовая фригидность. Достижение такого эффекта обусловлено флуктуационным наслоением гетерогенных по каналам восприятия образов, ведущим из которых по количественному и качественному признаку выступает вкусовой образ. Использованная комплексная методика исследования образов вкусовой порнографии в избранных романах эпического фэнтези Дж. Р. Р. Мартина позволила определить рекуррентные признаки таких вкусовых образов и приблизиться к теоретическому обоснованию феномена бестселлера в массовой художественной литературе с позиции использования интермедиальных средств в сенсорно-образной плоскости.

Ключевые слова: вкусовой образ ‘Food Porn’ (FP-образ), ‘foodgasm’, вкусовое отвращение, вкусовая фригидность, эмоциональный резонанс, зрелищность.

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як ‘Food Porn’ в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как ‘Food Porn’ в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

GUSTATORY IMAGERY AS 'FOOD PORN' IN ENGLISH EPIC FANTASY: STRUCTURAL AND COMPOSITIONAL ASPECT

Helena O. Marutovska (Kyiv, Ukraine)
lnmarutovska@gmail.com

MA and MS, A post-graduate student, Department of English Philology and
 Philosophy of Language
 Named after Professor O. M. Morokhovsky
 Kyiv National Linguistic University
 (Ministry of Education and Science of Ukraine)
 73 Velyka Vasylkivska Str., Kyiv, Ukraine, 03680

This article addresses the issue of transformations gustatory imagery can undergo to turn into the "Food Porn" artistic object with its focus on 1) similarity to sex allurements techniques, 2) triggering heterogeneous channels of perception to gain the effect of satisfaction or utter disgust. The analysis of empirical data testifies to the existence of an algorithm used to construe "Food Porn" imagery in accordance with the course of emotional feedback among readership, namely 'foodgasm', gustatory disgust and gustatory frigidity. This effect is believed to be determined by fluctuant overlapping of heterogeneous by perception imagery driven by predominant in terms of quantitative and qualitative scope gustatory image. The integrated methods of "Food Porn" imagery analysis in the selected epic fantasy novels by George R.R. Martin applied within this research enabled to distinguish recurrent traits of this kind of imagery as well as provide theoretical background to a bestseller phenomenon in popular fiction from transmedia perspective in sensory imagery.

Keywords: 'Food Porn' gustatory image (FP-image), 'foodgasm', gustatory disgust, gustatory frigidity, emotional resonance, entertainment.

Вступ

Мистецтво кулінарії суттєво вплинуло на побудову постмодерністських художніх текстів. За свідченням В. І. Фесенко, спільною ознакою обох є властивість і) давати задоволення від смакування, зокрема певних деталей чи інгредієнтів, ii) враховувати попит читацької аудиторії до тих чи інших смаків, iii) здійснювати сугестивний вплив на читацьку аудиторію без відвертого нав'язування своїх естетичних поглядів [18, с. 232]. Постмодерністські художні тексти дедалі частіше використовують сенсорно-смакову образність

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as 'Food Porn' in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak 'Food Porn' v angломovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnyj aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

як одне з джерел зваблення читача, запозичивши з маркетингу ідею задоволення потреб фізіологічного щабля [4, с. 57], окреме місце серед якої займають образи так званої смакової порнографії ('Food Porn') (термін вжитий Розаліндою Ковард). Феномен 'Food Porn' з'явився наприкінці 70-х років ХХ століття на перетині мистецтв кулінарії і фотографії спершу в рекламі кулінарної продукції та кулінарних книгах, а на початку ХХІ століття і на базі різноманітних соціально-медійних майданчиків на кшталт телебачення, онлайн блогів і вебсайтів, де зображується страва та етапи її приготування в естетично і фізично принажному ракурсі. Саме в цей період смакова порнографія потрапляє до поля зору сучасної масової художньої літератури як засіб перетворення художньо-літературної сенсорної образності на телечуття (термін Мерло Понті) [7, с. 420], завдяки чому смаковий образ набуває видовищно-рецептурного забарвлення.

Об'єктом нашого дослідження є сенсорна смакова образність, що підлягає певним жанровим трансформаціям під впливом медійно-орієнтованих технік.

Предметом статті є лінгвальні особливості сенсорно-смакової образності як вияву смакової порнографії ('Food Porn') в англomовному епічному фентезі у їх структурно-композиційному аспекті.

Актуальність цієї статті зумовлена тим, що сенсорний образ у постмодерністському художньому контексті набуває цілком специфічних особливостей, постаючи максимально зорієнтованим на розважальність і досягнення ефекту задоволення на різних рівнях сенсорного сприйняття, що охоплюють візуальну, нюхову, тактильну, смакову, температурну і кінестезійну площини. Смакові образи такого плану раніше не вивчалися в контексті художньої літератури, проте їх значущість для осягнення нових вимірів постмодерністської естетики, репрезентованої як в сучасному жанрі епічного фентезі, так і поза ним, є надзвичайною.

Відтак ми ставимо за **мету** окреслити алгоритм побудови такого образу на сюжетно-структурному і лінгвальному рівнях. **Завдання**, які ми вбачаємо для реалізації поставленої мети, полягають у тому, щоб 1) визначити мотиви запозичення постмодерністських сенсорно-смакових образів 'Food Porn' у художніх творах, 2) висвітлити їх структурно-композиційні і лінгвальні властивості та 3) визначити перспективи їх подальшої міжжанрової міграції.

Матеріал дослідження представлений уривками з чотирьох романів

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як 'Food Porn' в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как 'Food Porn' в англomовном эпическом фэнтези: структурно-
композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
 [PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGVISTYKY]

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

Дж. Р. Р. Мартіна із серії “A Song of Ice and Fire” (“Пісня льоду і вогню”), приналежних до жанру англomовного епічного фентезі, серед яких “A Dance with Dragons II: After the Feast” (“Танець з драконами II: після бенкету”), “A Game of Thrones” (“Гра престолів”), “A Storm of Swords 1: Steel and Snow” (“Буря мечів I: сталь і сніг”) і “A Storm of Swords 2: Blood and Gold” (“Буря мечів 2: кров і золото”).

Методи дослідження ґрунтуються на засадах антропоцентричності і системності. Виходячи з мети і завдань, в дослідженні використовувалася комплексна методика аналізу смакової образності, що включає низку методів: *метод соціолінгвістики*, який дозволив визначити механізми впливу соціальних факторів на побудову сенсорної образності в сучасній масовій літературі; *метод паралінгвістики*, за допомогою якої досліджувалися кінетичні засоби створення смакового сприйняття; *метод лінгво-стилістичного аналізу* використовувався для визначення закономірностей вживання певних мовних одиниць в створенні сенсорного ефекту смакової порнографії, зумовленого жанровими особливостями постмодерністського епічного фентезі, а також інтермедіальними чинниками. *Когнітивний метод* дозволив визначити емоційно-евристичну силу образів смакової порнографії. Використаний в дослідженні *метод лінгвопоетичного аналізу* дозволив розглянути постмодерністський художній текст як складну організовану систему, мовні структури якої корелюють з екстралінгвістичними категоріями (інтермедіальними умовами, когнітивними процесами), виконуючи певні взаємоузгоджені функції, зміст яких визначається релевантністю до системи в цілому.

Наукова новизна даної роботи зумовлена тим, що:

- вперше в світових лінгвістичних і літературознавчих студіях здійснено аналіз структурно-композиційних особливостей смакової образності в контексті інтермедіальності, які до цього часу не слугували об’єктом дослідження через приналежність до гібридних галузей наук;
- об’єктом дослідження стали образи смакової порнографії, якими дедалі частіше послуговується масова художня література доби постмодернізму;
- узагальнені теоретичні знання з наведенням конкретних способів створення ефекту смакового задоволення і крайньої відрази серед читачів;
- запропоновані основні схеми і алгоритми створення образів смакової порнографії в художніх текстах постмодерністської масової літератури.

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as ‘Food Porn’ in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak ‘Food Porn’ v anglomovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnij aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

Основний зміст

Дослідники постмодерністської масової літератури визначають як домінантні такі її ознаки: 1) апеляція до читацької аудиторії переважно на рівні підтексту, вторинних прихованих (часто несвідомих) смислів, характерних для інших текстів та дискурсивних практик (Р. Барт) [1, р. 113], в тому числі для дискурсу ЗМІ (А. Щербина) [19, с. 154–157]; 3) розважальний характер, використання кітчу у перетворенні мистецтва на товар (Т. Гундорова) [5, с. 5]; 4) лінгво-семіотична інверсія, маркована поверненням до примітивних форм мовної компетенції, “десакралізації втрачених ціннісних смислів” [9, с. 70], заниженням реєстрової стилістики художнього тексту до рівня бурлеску з використанням культурних алюзій, стилістичних прийомів, що вводять в транс, гри / балагурства, іронії, сатири, чорного гумору, стьобу, епатажу, кітчу тощо (В. Карасик, Т. Гундорова) [9, с. 45–70; 5, с. 235]; 5) розмивання різниці між високою та масовою культурою (Дж. Сторі) [16, с. 32], 7) симультанна деконструкція і реконструкція в естетиці, культурі, мистецтві тощо (Жак Дерріда, М. Фуко, Р. Барт, К. Леві-Стросс, Ц. Тодоров), яка вбачає вільне перенесення будь-якого елементу художнього артефакту в іншу історичну, соціально-політичну, соціокультурну чи естетичну площину, ба навіть позбавлення його будь-якого контексту [11, с. 148], і побудову на основі телевідчуття симулякру історичних, соціально-політичних, соціокультурних і естетизованих гіперреалій.

Виходячи із зазначених особливостей постмодерністських художніх творів, вжитим у них художнім образам притаманні, на думку Т. Н. Денисової, 1) естетичний плюралізм і амбівалентність на всіх рівнях – сюжетному, композиційному, образному, мікроструктурі, хронотопу тощо; 2) культурологічне метапрочитання, співтворчість митця і читача; 3) синкретизм, міфологічність мислення (що поєднує історичні й метафізичні категорії), творче використання будь-яких традицій, ігнорування причинно-наслідкових зв'язків, опертя на принцип гри [6, с. 288]. Маніпулювання сприйняттям читача у такій грі відбувається передовсім на сенсорному рівні [17, с. 127]. Ми виходимо з думки, що з-поміж художніх образів, властивості власне сенсорної образності визначають, звужують чи розширюють діапазон сприйняття художніх текстів в умовах ринкової кон'юнктури, яка ідеологічно орієнтована на задоволення потреб якнайширшого загалу, об'єднуючи дивергентні естетичні і культурологічні коди на засадах глокалізації [8, с. 50] і

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як ‘Food Porn’ в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как ‘Food Porn’ в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
[PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGVISTYKY]

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

вписуючи в художні тексти яскраві видовищні види мистецтв.

Хоча коло методів літературознавчого аналізу сенсорних образів активно розширюється шляхом застосування шокуючих методик та технік, як-от: 1) художнього шизоаналізу як трансформації лібідозної енергії автора художнього твору в творчий процес, 2) ризоматики, картографії, піротехніки і полілогу мистецтва в межах системно-структурного методу і знакового підходу, 3) фізіологічного потрактування катарсису і т. ін. [15, с. 61], у лінгвістиці та лінгвопоетиці механізми створення сенсорної образності вкладаються в доволі прості схеми, в яких інколи в межах одного-двох поширених речень сфокусовано щонайбільше номінативних одиниць на позначення страв та способів їх приготування, створюючи стилістичний ефект нарощення.

Становленню феномену ‘Food Porn’ в художній літературі передувала низка ключових тенденцій в лінгвосоціокультурній площині кінця ХХ століття, зокрема: 1) вихід художнього образу в площину технічних новацій, становлення технообразів (*technimages* – фр., термін введений Анною Коклен), розвиток кінематографу, дігитальних мистецтв, мистецтва фотографії [11, с. 437], 2) широка представленість в художній літературі кітч (від нім. *Kitsch* – похідне від *verkitschen*, *kitschen* – здешевлювати) і симулякрів [11, с. 239]. *Симулякр* (*simulacre* – фр., *simulacrum* – лат.) визначається Ж. Бодрійаром, засновником теорії естетичного симулякру, як псевдоріч або симуляція, яка видає уявне за дійсне [3, с. 10]. В статті ми виходимо з розуміння, що симулякр здатен апелювати до низки органів чуття, викликаючи флуктуації (термін вжитий за Н.Б.Маньковською), що позначаються гнучкістю, коливальним характером, створенням ефекту мерехтіння [14, с. 457]. Симулякр забезпечує механізм адаптування сенсорного образу до різноманітних видовищних жанрів. Кітч визначає фокуси і комбінаторику сприйняття за принципом щонайепатажніше і видовищніше, то краще.

Власне термін ‘Food Porn’ (1985) належить американському критику Розалінді Ковард, яка виходить з опису фотографічного зображення готових страв, етапів їх приготування і процесу смакування кулінарними смаколиками в світлі сексуальних практик [10, р. 103]. В цьому ланцюзі, на думку Р. Ковард, крім візуального сприйняття, простежується присутність смакового і нюхового ефектів, а процесу приготування страв властивий інтимний характер, прихований у символічному акті поневолення, якому притаманні

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as ‘Food Porn’ in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak ‘Food Porn’ v angломovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnij aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

добровільність і відчуття задоволення [там само]. Зауважимо, що простежувані в романах епічного фентезі Дж. Р. Р. Мартіна з серії “A Song of Ice and Fire” (“Пісня льоду і вогню”) сенсорно-смакові образи підтверджують ці спостереження, фокалізуючись на 1) описі різноманітних страв, 2) конкретизації їх рецептурно-маркованих атрибутів і 3) деталізації процесу смакування, формуючи сенсорно-смакову образність в контексті ‘Food Porn’ або створюючи спрощені смакові образи ‘Food Porn’ (далі FP-образ), наприклад:

A troupe of Pentoshi tumblers performed cartwheels and handstands, balanced platters on their bare feet, and stood upon each other's shoulders to form a pyramid. Their feats were accompanied by crabs boiled in fiery eastern spices, trenchers filled with chunks of chopped mutton stewed in almond milk with carrots, raisins, and onions, and fish tarts fresh from the ovens, served so hot they burned the fingers [22, p. 248].

Так, наведений фрагмент з роману Дж. Мартіна “A Storm of Swords 2: Blood and Gold” (“Буря мечів 2: кров і золото”) містить FP-образ, вписаний у контекст циркової вистави акробатів. У структурному плані в поданому уривку смакові образи опосередковуються 1) візуальними образами задля створення ефекту видовищності опису представлення і подання страв; 2) фокалізацією на рецептурі – ‘проварені з гострими східними прянощами’ (*‘boiled in fiery eastern spices’*), ‘рублені і тушковані у мигдальному молоці з морквою, родзинками та цибулею’ (*‘chopped ... stewed in almond milk with carrots, raisins, and onions’*) та 3) гаптично-тактильними образами з включенням температурних ознак ‘прямо з печі’ (*‘fresh from the ovens’*), ‘такі гарячі, що обпікали пальці’ (*‘so hot they burned the fingers’*), що свідчать про жадоби посмакувати стравами і передчуття гастрономічного задоволення. Як смакові, візуальні, так і інші образи утворюють щільну, проте неоднорідну, сенсорну канву, яка піддається миттєвим переключенням на кшталт анімаційних змін картинок. Смаковий образ набуває обрисів кінематографічного симулякру. Перше, йдеться про акробатів, що виконують різноманітні трюки від коліс і стійок на руках до балансування з різноманітним інвентарем у живій піраміді. Раптово фокус переключається на підноси з вишуканими стравами (краби, баранина, пироги з рибою). Пік видовищності припадає на прикінцевий гаптично-тактильний образ *‘so hot they burned the fingers’*. Утворений FP-образ зосереджується на перетині

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як ‘Food Porn’ в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как ‘Food Porn’ в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-
композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

візуальної, смакової і гаптично-тактильної площин, що зображено на рисунку (Рис. 1).



Рис. 1 Схема конструювання троїстого FP-образу

В уривку з іншого роману Дж. Р. Р. Мартіна під назвою “A Storm of Swords 1: Steel and Snow” (“Буря мечів 1: сталь і сніг”) з епічної фентезійної серії “A Song of Ice and Fire” FP-образ конструюється за іншою схемою:

In the Queen’s Ballroom, they broke their fast on honeycakes baked with blackberries and nuts, gammon steaks, bacon, fingerfish crisped in breadcrumbs, autumn pears, and a Dornish dish of onions, cheese, and chopped eggs cooked with fiery peppers. [...] There were flagons of milk and flagons of mead and flagons of light sweet golden wine to wash it down [21, p. 230].

У наведеному уривку, де йдеться про бенкет у королівській танцювальній залі, домінатним сенсорним образом виступає смаковий образ пирування, проте страви не просто перелічуються – деталізовано спосіб їх приготування: ‘засолені’ (*gammon*), ‘запечені з ожиною і горіхами’ (*baked with blackberries and nuts*), ‘посипані панірувальними сухарями’ (*crisped in breadcrumbs*), ‘рублені ... з гострим перцем’ (*chopped ... cooked with fiery peppers*). Отже, на відрізок довжиною в одне речення спостерігається щільна рекурентність смакових образів, яка визначає амплітуду флуктуацій FP-образу пирування.

Важливим у контексті наведеного прикладу з огляду на використання кітчу є згадування певної придуманої “дорнійської” страви (*a Dornish dish of onions, cheese, and chopped eggs cooked with fiery peppers*), що утворює когнітивно-дисонансну лакуну не лише для читачів, а й для персонажів твору. За творчим задумом письменника, дорнійці – південний народ, екзотичний для головних героїв,

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as ‘Food Porn’ in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Смаковий образ як ‘Food Porn’ в англійській епічній фентезії: структурно-композиційний аспект]

© Marutovska H. O. [Marutovska O. O.] lnmarutovska@gmail.com

з нетиповою зовнішністю і, звісно, незвичними кулінарними вподобаннями. Завдяки утворенню цієї лакуни, відкривається шлях для гіпотетичної кулінарної імпровізації, причому з акцентом на способах приготування, адже йдеться про те, як смачно приготувати дорнійську страву. Здогадок безліч, проте підспудно смакові образи переформатовуються на кулінарні продукти, які можна приготувати із запропонованих інгредієнтів. Використані наприкінці уривку рекурентні of-фрази *'flagons of milk and flagons of mead and flagons of light sweet golden wine'* (глеки молока, глеки меду, глеки легкого солодкого білого вина) окреслюють, з одного боку, кульмінаційну вершину FP-образу, досягнення своєрідного гастрономічного екстазу (внаслідок використання стилістичного прийому нарощування), з іншого боку, репрезентують спосіб смакування, коли їжу рясно запивають напоями. У цьому разі FP-образ утворюється на перетині смакової і візуальної перцепції, причому питома вага припадає на смаковий складник (Рис. 2). В лінгвальному плані спостерігається рекурентність дієприкметників другого типу (Participle II) на позначення способів приготування, наприклад, запечені (з) *'baked (with)'*, посипані панірувальними сухарями *'crisped (in)'*, рублені *'chopped'*, приготовані (з) *'cooked (with)'*. В стилістичному ракурсі крещендо-ефект рясноти створюється за допомогою повторюваного іменника в множині 'глеки' (*'flagons'*) на позначення контейнерів та of-Noun фраз на позначення їх вмісту (молока, меду, вина).



Рис. 2. Схема конструювання двоїстого FP-образу з переважанням смакового сприйняття

Третя схема створення FP-образу ґрунтується на синестезії різних за походженням способів сприйняття і простежується в романі "A Dance with

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як 'Food Porn' в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как 'Food Porn' в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-
композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
 [PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGVISTYKY]

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

Dragons II: After the Feast” (“Танець з драконами II: після бенкету”), де Дж. Р. Р. Мартін послуговується тактикою загострення відчуттів на кшталт садомазохістських сексуальних практик. Це, зокрема, відбито в описах перевтілення юної Арїї Старк на сліпу дівчинку:

She broke her fast on sardines, fried crisp in pepper oil and served so hot they burned her fingers. She mopped up the leftover oil with a chunk of bread torn off the end of Umma’s morning loaf and washed it down with a cup of watered wine, savoring the tastes and the smells, the rough feel of the crust beneath her fingers, the slickness of the oil, the sting of the hot pepper when it got into half-healed scrape on the back of her hand. Hear, smell, taste, feel she reminded herself. There are many ways to know the world for those who cannot see. Someone had entered the room behind her, moving on soft padded slippers quiet as a mouse. Her nostrils flared. The kindly man. Men had a different smell than women, and there was a hint of orange in the air as well. The priest was fond of chewing orange rinds to sweeten his breath [24, p. 67].

В уривку йдеться про загострення відчуттів у дівчинки в художньо змодельованих умовах втрати зору. На перший план виходить сніданок з ‘сардин, засмажених до скоринки в олії з додаванням перцю, гарячих до такої міри, що обпікали пальці’ (*‘sardines, fried crisp in pepper oil and served so hot they burned her fingers’*). Слідом за деталізацією способу приготування фокус зміщується на манеру споживання їжі: ‘вимочила рештки олії шматком хліба, відламанним від ранішньої ... буханки’ (*‘mopped up the leftover oil with a chunk of bread torn off the end of ... morning loaf’*), ‘запила чашкою розбавленого вина’ (*‘washed it down with a cup of watered wine’*). Ефект загострення перцепції створюється завдяки маркованості відчуття смаку і запахів: ‘шорсткій скоринці під пальцями’ (*‘the rough feel of the crust beneath her fingers’*), ‘масності олії’ (*‘the slickness of the oil’*), ‘відчуття печіння від перцю у свіжій подряпині на долоні’ (*‘the sting of the hot pepper when it got into half-healed scrape on the back of her hand’*). Паралелізм з сексуально-еротичними практиками простежується в умисному штучному переключенні на сприйняття поза візуальним колом на кшталт зав’язування очей в BDSM (аббревіатура від ‘bondage, discipline, dominance and submission’) – рольових іграх, що включають садомазохістські прийоми зв’язування, встановлення дисципліни, домінування одного і, відповідно, підкорення іншого з партнерів [25].

Черговим витком перцепційного загострення виступають слухові та кінестезійні відчуття героїні: ‘хтось увійшов за її спиною, рухаючись у капцях на м’якій підшві так тихо, як миша’ (*‘someone had entered the room behind her,*

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as ‘Food Porn’ in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak ‘Food Porn’ v angломovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnyj aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

moving on soft padded slippers quiet as a mouse'), а також нюхові образи: 'її ніздрі роздулися' (*her nostrils flared*'), в повітрі відчувся 'шлейф помаранчу' (*there was a hint of orange in the air*'), адже 'панотець, що увійшов, полюбляв жувати помаранчеву цедру' (*The priest was fond of chewing orange rinds*). У структурно-композиційному плані наведений FP-образ слугує одним з варіантів кітчевої комбінаторики гетерогенних за характером способів сенсорного сприйняття (Рис. 3).



Рис. 3 Схема кітчевої синестезії гетерогенних способів сприйняття в FP-образі

У лінгвальному плані в цьому уривку, як і в попередньому, вжиті дієприкметники і дієприслівники, що передають процес відчуття смаків і запахів (*savoring the tastes and the smells*'), та прикметники і дієприкметники на позначення способів приготування і подачі страв, наприклад: смажені (*fried*'), такі, що подаються гарячими (*served so hot*').

Амплітуда смакових флуктуацій у FP-образі може бути різною за інтенсивністю. Зокрема в уривку з роману Дж. Мартіна "A Storm of Swords 2: Blood and Gold" ("Буря мечів 2: кров і золото") висока амплітуда перцепційних коливань досягається завдяки динамічно репрезентованому чергуванню страв з видовищними розвагами, наприклад:

Thereafter, dishes and diversions succeeded one another in a staggering profusion, buoyed along upon a flood of wine and ale. [...] the wedding guests ate

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як 'Food Porn' в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как 'Food Porn' в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
 [PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGVISTYKY]

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

trout cooked in a crust of crushed almonds [...] and the lords and ladies sampled roast herons and cheese-and-onion pies [22, p. 248].

Нагнітання амплітуди відбувається за рахунок фокусації на кількісних вимірах поживи: ‘страви і розваги чергувалися між собою у недоладній пишності’ (*‘dishes and diversions succeeded one another in a staggering profusion’*), ‘підкріплені потоком вина та елю’ (*‘buoyed along upon a flood of wine and ale’*). Рецептурна витонченість ‘форелі, панірованої подрібненим мигдалем’ (*‘trout cooked in a crust of crushed almonds’*), ‘смажених чапель та пирогів з сиром і цибулею’ (*‘roast herons and cheese-and-onion pies’*) створює додаткову амплітуду за ознакою способів та якості приготування.

На противагу відчуттю задоволення кульмінаційною точкою у FP-образах може виступати не менш сильне розчарування. Обидва стани позначаються високим рівнем емоційного резонансу з тією відмінністю, що напрямок емоційного вектора у станах задоволення є висхідним, тоді як при розчаруванні – низхідним. В іншому уривку з того ж роману Дж. Мартіна FP-образ весільної трапези зображено на межі відрази, наприклад:

The wedding feast began to with a thin leek soup, followed by a salad of green beans, onions, and beets, river pike poached in almond milk, mounds of mashed turnips that were cold before they reached the table, jellied calves’ brains, and a leche of stringy beef. It was poor fare to set before a king, and the calves’ brains turned Catelyn’s stomach [22, p. 123].

Частування на весільному бенкеті, де присутній юний король півночі Роб Старк зі свитою та його мати Кейтелін, викликає поступову огиду, починаючи з ‘прісного супу з цибулі-порей’ (*‘a thin leek soup’*), продовжуючи ‘салатом з горошку, цибулі, буряка’ (*‘a salad of green beans, onions, and beets’*), ‘вареної у мигдальному молоці річкової щуки’ (*‘river pike poached in almond milk’*), ‘товченої ріпи, що вистигла ще до того, як її подали до столу’ (*‘mounds of mashed turnips that were cold before they reached the table’*). В контексті негативного емоційного відгуку простежується своя млява амплітуда. Її кульмінаційною точкою є подача ‘холодцю з телячих мізків’ (*‘jellied calves’ brains’*) і тугої ‘волокнистої яловичини’ (*‘stringy beef’*), від самого вигляду яких Кейтелін вивертає. В цьому уривку домінантною ознакою виступає невідповідність результату очікуванням, що суголосне фригідності. В гастрономічному плані така фригідність виявляється у зниженні або відсутності естетично-гастрономічного смаку. На лінгвальному рівні з-поміж ряду іменників на позначення овочів та інших складників страв зустрічається лише дві згадки про

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as ‘Food Porn’ in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak ‘Food Porn’ v anglomovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnyj aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
 [Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

спосіб їх приготування: товчені (*'mashed'*) та желеподібні (*'jellied'*). Порівняно з попередніми проаналізованими FP-обрами, цей уривок характеризується умисним нехтуванням гречної запопадливості, властивої бенкетам королівського щабля. Очікуване задоволення поступається відчуттю відрази (Рис. 4).



Рис. 4 Зв'язок структурно-сміслових елементів FP-образу відрази

На рисунку зображено зв'язок структурно-сміслових складників FP-образу відрази, коли млявість гастрономічних флукуацій при низхідному спрямуванні вектора емоційного відгуку експліцитно вираженого з точки зору художнього образу Кейтелін, імпліцитно діалогізує з читацькими смаковими відчуттями та призводить до генерування як у персонажа, так і у читача відчуття відрази на рівні смакового сприйняття.

У розглянутих постмодерністських художніх текстах FP-образ найчастіше побудований на засадах імітування тактильно-гаптичних порно-образів. Ефект задоволення простежується в структурно-композиційній подібності гаптично-тактильної сенсорики в описах порносцен і розгортанні FP-образів. Так, в уривку з роману Дж. Мартіна "A Clash of Kings" ("Битва королів") йдеться про незвичайну знахідку, на яку натрапив Сер Джорак, тілоохоронець принцеси Дейенеріс, у безлюдному безіменному місті під час виснажливого переходу через пустелю:

"I've brought you a peach," Ser Jorah said, kneeling. It was so small she could

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як 'Food Porn' в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
 (Українською) [Вкусовой образ как 'Food Porn' в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

almost hide it in her palm, and overripe too, but when she took the first bite, the flesh was so sweet she almost cried. She ate it slowly, savoring every mouthful, while Ser Jorah told her of the tree it had been plucked from, in a garden near the western wall [23, p. 178].

Незвичним для пустелі виявляється плід персика, крихітний і перестиглий, проте настільки солодкий і жаданий, що перший укус майже спричиняє зойк насолоди (*'the flesh was so sweet she almost cried'*). Процес смакування персика подано м'яко ритмічно 'повільно, смакуючи кожним шматочком' (*'slowly, savoring every mouthful'*) з метою розтягнення гастрономічного задоволення. Створений FP-образ перегукується з емпірично простежуваним, властивим порно-образам алгоритмом 1) розгойдування гаптично-тактильного сприйняття до амплітуди ритмічних флуктуацій і 2) власне маніфестації ефекту задоволення (див. Рис. 5).

На рисунку зображено зв'язок структурно-сміслових елементів FP-образів задоволення, який має характер, типовий для інших образів задоволення, передовсім сексуального:



Рис. 5 Зв'язок структурно-сміслових елементів FP-образів задоволення

На рисунку вектор емоційного резонансу спрямований догори, адже кульмінаційною точкою в конструюванні образів задоволення становить відчуття емоційного піднесення. Ритмічні флуктуації набирають амплітуду, приводячи в дію механізм породження задоволення.

Висновки

Food Porn як постмодерністський феномен вписується в бартівську

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as 'Food Porn' in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak 'Food Porn' v angломovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnij aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

риторику оргії, стереотипну за своєю суттю, що умовно зводиться до механістичного ланцюга “вечеряти” – “відкорковувати шампанське” – “забувати про пристойності” [22, с. 177], проте його відмінною ознакою від бартівського потрактування виступає той факт, що сформований в візуальному мистецтві фотографії задля розбурхування апетиту, Food Porn набув еротизованих і, властиво, спокусливих обрисів в мистецтві художнього слова, зокрема в постмодерністському жанрі англomовного епічного фентезі. Властиво, FP-образ вписується в логіку виробництва і комерціалізації смаків, зображень, звуків [8, с. 152], що закодована на рівні емоційно-резонансних властивостей тексту, які спричиняють певну амплітуду емоційних коливань на рівні смакових образів. У результаті створюються FP-образи, здатні викликати або гастрономічне задоволення (foodgasm) або, навпаки, крайній вияв огиди. І те, і друге широко використовується в різноманітних постмодерністських жанрах, позаяк першозавданням обох є апеляція до фізіологічних потреб і створення ефекту фізіологічного катарсису. Досліджені в статті механізми досягнення подібного гастрономічного задоволення зводяться до ритмічного нашарування гетерогенних за каналами сприйняття сенсорних образів, зорієнтованих на досягнення кульмінаційних точок задоволення чи відрази залежно від спрямування вектора потенційного емоційного резонансу.

Перспективи подальших наукових розвідок

Емпіричний матеріал свідчить про структурно-композиційну подібність сексуально навантажених і FP-образів, що відкриває нові перспективи тиражування останніх як у інших літературних жанрах, так і в різноманітних видовищних мистецтвах – кінематографі, телевізійних шоу, інтерактивних практиках. Подальші наукові розвідки в площині видовищної сенсорики дозволять, на наш погляд, визначити систему аксіологічних установок і способів формування контекстуальних цінностей, а також дослідити феномен бестселера в постмодерністській масовій художній літературі.

Література

1. *Barthes R. Mythologies / Roland Barthes [translated from French by Annette Lavers]. – N. Y. : The Noonday Press, 1991. – 164 p.*
2. *Барт Р. S/Z / Ролан Барт. – М. : РИК “Культура” Изд-во “Ad Marginem”, 1994. – 303 с.*
3. *Бодрийяр Ж. Симулякры и симуляция [пер. с фр. О. А. Печенкина] / Жан Бодрийяр. – Тула: ООО “Тульский полиграфист”, 2013. – 204 с.*
4. *Гальчинський А. С. Основи економічних знань : [навч. посіб.]. / А. С. Гальчинський, П. С. Єщенко, Ю. І. Палкін. – К. : Вища шк., 1998. – 544 с.*

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як ‘Food Porn’ в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как ‘Food Porn’ в англязычном эпическом фэнтези: структурно-композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
[PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINGVISTYKY]

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

5. Гундорова Т. Кітч і Література. Травестії / Тамара Гундорова. – К. : Факт, 2008. – 284 с.
 6. Денисова Т. Історія американської літератури / Тамара Денисова. – К. : Вид. дім “Києво-Могилянська академія”, 2012. – 487 с.
 7. *Енциклопедія постмодернізму* [за ред. Ч. Е. Вінквіста, В. Е. Тейлора; пер. з англ. В. Шовкуна]. – К. : Вид-во Соломії Павличко “Основи”, 2003. – 503 с.
 8. Канкліні Н. Г. Уявлена глобалізація [пер. з ісп. О. Ковальової] / Нестор Гарсія Канкліні. – Львів: Вид-во Анетти Антоненко; К. : Ніка-Центр, 2016. – 256 с.
 9. Карасик В. И. Языковая матрица культуры / Владимир Ильич Карасик. – М. : Гнозис, 2013. – 320 с.
 10. Coward R. Female Desires: How They Are Sought, Bought and Packaged / Rosalind Coward. – Grove Pr: 1st Grove Press Ed edition, 1985. – 253 p.
 11. *Лексикон нонклассики. Художественно-эстетическая культура XX века* / под ред. В. В. Бычкова. – М. : “Российская политическая энциклопедия” (РОС-СПЭН), 2003. – 607 с.
 12. Маньковская Н. Б. Виртуальная реальность / Н. Б. Маньковская // *Лексикон нонклассики. Художественно-эстетическая культура XX века* / под ред. В. В. Бычкова. – М.: “Российская политическая энциклопедия” (РОС-СПЭН), 2003. – С. 112–115.
 13. Маньковская Н. Б. Технообраз / Н. Б. Маньковская // *Лексикон нонклассики. Художественно-эстетическая культура XX века* [под ред. В.В. Бычкова]. – М. : “Российская политическая энциклопедия” (РОС-СПЭН), 2003. – С. 437–438.
 14. Маньковская Н. Б. Флуктуация / Н. Б. Маньковская // *Лексикон нонклассики. Художественно-эстетическая культура XX века* [под ред. В.В. Бычкова]. – М.: “Российская политическая энциклопедия” (РОС-СПЭН), 2003. – С. 457.
 15. Маньковская Н. Б. Феномен постмодернизма. Художественно-эстетический ракурс / Надежда Борисовна Маньковская. – М.–СПб. : Центр гуманитарных инициатив. Университетская книга, 2009. – 495 с.
 16. Сторі Дж. Теорія культури та масова культура : Вступний курс / Джон Сторі ; [пер. з англ. Сергія Савченка]. – К. : Акта, 2005. – 357 с.
 17. Фесенко В. І. Література і живопис: інтермедіальний дискурс: навч. посібник / Валентина Іванівна Фесенко. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2014. – 398 с.
 18. Фесенко В. І. Новітня французька література : [навч. посібник] / Валентина Іванівна Фесенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. – 273 с.
 19. Щербина А. М. Соціокультурна регуляція у технологіях масової комунікації / Анатолій Михайлович Щербина. – К. : Академвидав, 2013. – 200 с.
- Джерельна база**
20. Martin G.R.R. A Game of Thrones / George Raymond Richard Martin. – N.Y. : Bantam Books, 2002. – 720 p.
 21. Martin G.R.R. A Storm of Swords 1: Steel and Snow / George Raymond Richard Martin. – L. :

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as ‘Food Porn’ in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak ‘Food Porn’ v angломovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnij aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com

ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ
[ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ И КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ]

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
[Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Украина]

<http://philology.knu.ua/node/318>

- HarperCollinsPublishers, 2011. – 623 p.
22. *Martin G.R.R. A Storm of Swords 2: Blood and Gold / George Raymond Richard Martin.* – L. : HarperCollinsPublishers, 2011. – 607 p.
23. *Martin G.R.R. A Clash of Kings / George Raymond Richard Martin.* – London: HarperCollinsPublishers, 2011. – 913 p.
24. *Martin G.R.R. A Dance with Dragons II: After the Feast / George Raymond Richard Martin.* – L. : HarperCollinsPublishers, 2014. – 576 p.
25. *BDSM [Oxford English Dictionary].* Available at : <http://www.oed.com/view/Entry/14168#eid289098363>. (accessed 27.10.2016)

References

1. Barthes R. *Mythologies* [Mythologies]. Paris, Éditions du Seuil Publ., 1957. 218 p. (Engl. ed.: Lavers A. *Mythologies*. N.Y., The Noonday Press, 1991. 164 p.)
2. Bart R. *S / Z [S / Z]*. Paris, Éditions du Seuil Publ., 1970. 258 p. (Russ. ed.: Kosikov G.K., Murat V.P. *S / Z*. Moscow, RIK “Kul'tura” “Ad Marginem” Publ., 1994. 303 p.)
3. Bodriyyar G. *Simulyakry i simulyatsiya* [Simulacrum and Simulation]. *Simulacres et simulation*. Paris, Édition Galilée Publ., 1981. 164 p. (Russ. ed.: Pechenkina O. A. *Simulyakry i simulyatsiya*. Tula, OOO “Tul'skiy Poligrafist” Publ., 2013. 204 p.)
4. Gal'chins'kiy A.S., Yeshchenko P.S., Palkin Yu.I. *Osnovy ekonomichnykh znan'* [Basics of Economic Knowledge]. Kyiv, Vishcha shk. Publ., 1998. 544 p. (In Ukr.)
5. Gundorova T. *Kitch i Literatura. Travestiyi* [The Kitsch and Literature. Travesties]. Kyiv, Fakt Publ., 2008. 284 p. (In Ukr.)
6. Denysova T. *Istoriya amerykans'koyi literatury* [The History of American Literature]. Kyiv, “Kyyevo-Mohylyans'ka akademiya” Publ., 2012. 487 p. (In Ukr.)
7. *Entsyklopediya postmodernizmu* [The Encyclopedia of Postmodernism]. Routledge, a Member of the Taylor & Francis Group Publ., 2001. 480 p. (Engl. ed.: Charles E. Winquist, Victor E. Taylor; Ukr. ed.: Shovkun V., Shevchenko O. *Entsyklopediya postmodernizmu*. Kyiv, Vyd-vo Solomiyi Pavlychko “Osnovy” Publ., 2003. 503 p.)
8. Kanklini N. H. *Uyavlena hlobalizatsiya* [The Imagined Globalization] *La globalización imaginada*. Paidós, Editorial Paidós S.A.I.C.F. Publ., 1999. 238 p. (Ukr. ed.: Koval'ova O. *Uyavlena hlobalizatsiya*. L'viv, Vydavnytstvo Anetty Antonenko Publ.; Kyiv, Nika-Tsentr Publ., 2016. 256 p.)
9. Karasik V. I. *Jazykovaja matrica kul'tury* [The Language Matrix of Culture]. Moscow, Gnozis Publ., 2013. – 320 p. (In Russ.)
10. Coward R. *Female Desires: How They Are Sought, Bought and Packaged*. Grove Pr: 1st Grove Press Ed edition, 1985. 253 p.
11. *Leksikon nonklassiki. Hudozhestvenno-jesteticheskaja kul'tura XX veka* [The Nonclassic Lexicon. Artistic and Aesthetic Culture of the Twentieth Century]. (ed.: Bychkov V.V.) Moscow, “Rossijskaja politicheskaja jenciklopedija” (ROS-SPJeN) Publ., 2003. 607 p. (In

© Марутовська О. О. [Марутовская Е. А.] lnmarutovska@gmail.com

Смаковий образ як ‘Food Porn’ в англomовному епічному фентезі: структурно-композиційний аспект
(Українською) [Вкусовой образ как ‘Food Porn’ в англоязычном эпическом фэнтези: структурно-композиционный аспект (На укр. яз.)]

(Проблеми когнітивної лінгвістики [Проблемы когнитивной лингвистики])

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS
[PROBLEMY SEMANTYKY, PRAHMATYKY TA KOHNITYVNOI LINHVISTYKY]

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://philology.knu.ua/node/318>

Russ.)

12. Man'kovskaja N.B. *Virtual'naja real'nost'* [The Virtual Reality]. Leksikon nonklassiki. Hudozhestvenno-jesteticheskaja kul'tura XX veka (ed.: Bychkov V.V.) [The Nonclassic Lexicon. Artistic and Aesthetic Culture of the Twentieth Century. Moscow, "Rossijskaja politicheskaja jenciklopedija" (ROS-SPJeN) Publ.], 2003. pp. 112–115. (In Russ.)
13. Man'kovskaja N.B. *Tehnoobraz* [Technimages]. Leksikon nonklassiki. Hudozhestvenno-jesteticheskaja kul'tura XX veka (ed.: Bychkov V.V.) [The Nonclassic Lexicon. Artistic and Aesthetic Culture of the Twentieth Century. Moscow, "Rossijskaja politicheskaja jenciklopedija" (ROS-SPJeN) Publ.], 2003. pp. 437–438. (In Russ.)
14. Man'kovskaja N.B. *Fluktuacija* [Fluctuation]. Leksikon nonklassiki. Hudozhestvenno-jesteticheskaja kul'tura XX veka (ed.: Bychkov V.V.) [The Nonclassic Lexicon. Artistic and Aesthetic Culture of the Twentieth Century. Moscow, "Rossijskaja politicheskaja jenciklopedija" (ROS-SPJeN) Publ.], 2003. p. 457. (In Russ.)
15. Man'kovskaja N. B. *Fenomen postmodernizma. Hudozhestvenno-jesteticheskij rakurs* [The Postmodernism Phenomenon. Artistic and Aesthetic Perspective]. Moskva– SPb.: Izd-vo "Centr gumanitarnyh iniciativ. Universitetskaja kniga" Publ., 2009. 495 p. (In Russ.)
16. Stori Dzh. *Teoriya kul'tury ta masova kul'tura: Vstupnyy kurs* [Cultural Theory and Popular Culture. An Introduction]. University of Sunderland, Pearson Education Limited, 2001. 266 p. (Ukr. ed.: Savchenko S. *Teoriya kul'tury ta masova kul'tura: Vstupnyy kurs*. Kyyiv, Vydavnytstvo "Akta" Publ., 2005. 357 p.).
17. Fesenko V.I. *Literatura i zhyvopys: intermedial'nyy dyskurs: navch. posibnyk* [Literature and Painting. Transmedia Discourse. Tutorial]. Kyyiv, Vyd. tsentr KNLU Publ., 2014. 398 p. (In Ukr.)
18. Fesenko V.I. *Novitnya frantsuz'ka literatura: Navch. posibnyk* [Modern French Literature. Tutorial]. Kyyiv, Vyd. tsentr KNLU Publ., 2015. 273 p. (In Ukr.)
19. Shcherbyna A.M. *Sotsiokul'turna rehulyatsiya u tekhnolohiyakh masovoyi komunikatsiyi* [Sociocultural Regulation in Technologies of Mass Communication]. Kyyiv, Akademvydav Publ., 2013. 200 p. (In Ukr.)
20. Martin G.R.R. *A Game of Thrones* N.Y., Bantam Books, 2002. 720 p.
21. Martin G.R.R. *A Storm of Swords 1: Steel and Snow* London, HarperCollinsPublishers, 2011. 623 p.
22. Martin G.R.R. *A Storm of Swords 2: Blood and Gold* London, HarperCollinsPublishers, 2011. 607 p.
23. Martin G.R.R. *A Clash of Kings* London, HarperCollinsPublishers, 2011. 913 p.
24. Martin G.R.R. *A Dance with Dragons II: After the Feast* London, HarperCollinsPublishers, 2014. 576 p.
25. *BDSM* [Oxford English Dictionary]. Available at: <http://www.oed.com/view/Entry/14168#eid289098363>. (accessed 27.10.2016)

(Problems of cognitive linguistics)

Gustatory Imagery as 'Food Porn' in English Epic Fantasy: Structural and Compositional Aspect (in Ukrainian) [Smakovyj obraz jak 'Food Porn' v angломovnomu epichnomu fentezi: strukturno-kompozycijnyj aspekt]

© Marutovska H. O. [Marutovs'ka O. O.] lnmarutovska@gmail.com